

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 187

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2369

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés
Nr. 187 Bern, Samstag 12. August 1961

79. Jahrgang — 79^e année

Berne, samedi 12 août 1961 N° 187

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einsätzige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di
commercio (fondazioni).

Extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la con-
vention d'assurance-maladie de la branche machines à écrire et de bureau dans
le canton de Vaud.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di
fabbrica e di commercio 186652-186664.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Admission temporaire.

République de Guinée: Réorganisation du commerce extérieur.

République du Togo: Taxe sur les transactions.

Spanien: Teilweise Liberalisierung der Einfuhr. — Espagne: Libération partielle
des importations.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 343).

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono difidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servizi sorti sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono difidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatore di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inserzione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Konkursamt Enge-Zürich

(967^a)

Gemeinschuldner: SVL-Verwaltung und Treuhand A.-G., Zürich,
Beethovenstrasse 45, in Zürich 2.

Datum der Konkursöffnung: 25. Juli 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. August 1961, 15 Uhr, im
Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 12. September 1961.

Kt. Zürich

Konkursamt Holtingen-Zürich

(958^a)

Gemeinschuldner: Christen Hans, geb. 1928, von Herzogenbuchsee (BE),
Baumeister, Merkurstrasse 70, in Zürich 7.

Datum der Konkursöffnung: 25. Juli 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. August 1961, 14.30 Uhr,
im Restaurant Strohof, Augustinerstrasse 3 in Zürich 1.
Eingabefrist: bis 13. September 1961.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(959)

Gemeinschuldner: Imowa A G., Jubiläumstrasse 49, Bern.

Datum der Eröffnung: 1. Juni 1961.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 1. September 1961.

Kt. Luzern

Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke

(968)

Gemeinschuldner: Häfliger Alois, Bäckerei und Konditorei, Handel mit
Lebensmitteln, Rain (LU).

Datum der Konkursöffnung: 24. Juli 1961 zufolge ordentlicher Konkurs-
betreibung.

Eingabefrist: bis und mit 1. September 1961.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begeht und für dessen Kosten einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 800.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungswise Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 22. August 1961 schriftlich Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung hiezu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Kt. Solothurn

Konkursamt Solothurn

(965)

Gemeinschuldner: Meyer Fritz, 1908, des Jakob sel., von Attiswil (Bern),
Uhrenfabrikant, Grenchenstrasse 8, in Solothurn, Inhaber der Einzel-
firma: Effem-Watch, Fritz Meyer, Fabrikation von und Handel mit Uhren,
Luzernstrasse 118, in Zuchwil.

Datum der Konkursöffnung: 3. August 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. August 1961, 15 Uhr, im
Bureau des Konkursamtes Solothurn (Amthaus 2, 1. Stock).

Eingabefrist: bis 12. September 1961.

Die Forderungen sind Wert 3. August 1961 zu berechnen.

N.B. Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung, die über die Anordnung einer dringlichen Verwertung der Aktiven zuständig ist, nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als befugt, die gesamten Aktive, wie Warenlager, Werkzeuge, Autos usw. sofort frei-
händig oder auf öffentlicher Steigerung en bloc, partienweise oder einzeln zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum
22. August 1961, mittags 12. Uhr, beim Konkursamt dagegen schriftlich Ein-

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge wer-
den am Mittwoch und am Samstag veröffent-
licht. Die Aufträge müssen Mittwoch, 8 Uhr,
bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handels-
blatt, Effingerstrasse 3, Bern, eingehen.

Les faillites et les concordats sont publiés
chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent
parvenir à la Feuille officielle suisse du com-
merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le
mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920,
art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzureichen. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinslauf auf
alle Forderungen, mit Ausnahme der
Pfandversicherungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
angezugeben, ob die Kapitalforderung schon
vollständig oder gekündigt sei, fallsig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Büchern
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffällen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, um
die Straffolgen im Unterlassungsfall; im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
richt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des
Gemeinschuldners weiterverpfändet worden
sind, haben die Pfandtitel und Pfandver-
schreibungen innerhalb der gleichen Frist
dem Konkursamt einzurichten.

Die Pfandgläubiger können auch
Altschuldner und Bürgen des Gemeinschuld-
ners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

sprache erhebt. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass auch ihnen das Recht zusteht bis zum obgenannten Zeitpunkt beim obgenannten Konkursamt schriftliche Angebote auf Erwerb dieser Konkursaktiven einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüchen sind unverzüglich anzumelden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (970)
Fallito: Ferrari Primo, imp. e commercio all'ingrosso e al dettaglio di frutta e verdura, via Gian Battista Piola 13, Lugano.
 Data dell'apertura del fallimento, decreto della pretura di Lugano-Città: 28 luglio 1961.
 Prima assemblea dei creditori: 21 agosto 1961, ore 16, presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, via Dufour, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 12 settembre 1961.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (960)
Failli: Schumacher Frank, machines à écrire, rue du Tunnel 11, à Lausanne.
 Date du prononcé: 20 juillet 1961.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 1^{er} septembre 1961.
 Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rièce la commune d'Essertines-sur-Yverdon: 1^{er} septembre 1961.

Kt. Wallis *Konkursamt Brig* (969)
 Gemeinschuldner: Jeanneret Paul, Basar, Brig.
 Datum der Konkursöffnung: 27. Juli 1961.
 Die Gläubiger des Gemeinschuldners werden aufgefordert ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel bis zum 11. September 1961 dem unterzeichneten Konkursamt einzugeben.
 1. Gläubigerversammlung: 18. August 1961, um 14 Uhr, im Konkursbüro in Naters.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen-Zürich* (974)
 Ueber die Firma Telestudio AG, Errichtung und Betrieb von Studios zur Herstellung von Produkten der Film-, Fernseh- und Tonaufnahmetechnik, mit Sitz in Zürich 7, Bergstrasse 161, ist mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 8. Juli 1961 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 8. August 1961 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. August 1961 schriftlich die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG. 219—251) (L.P. 219—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Winterthur* (961)
 Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Teller-Suter Fritz, geb. 1908, von Remetschwil (AG); Kaufmann, Austrasse 3, Seuzach, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Fritz Teller, in Rundlikon, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb zehn Tagen, vom 12. August 1961 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Ollen-Gösgen; Ollen* (971)

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Krug Emil, 1896, Elektriker, Aarauerstrasse 80, Olten, liegt der Nachtrags-Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (962)

Faillie: Tinner Elisabeth, fille de Josef Wäspi, femme séparée de biens d'Emil, à Chexbres.
 Date du dépôt: 12 août 1961.
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, article 49 de l'ordonnance de 1911: le 22 août 1961; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est également déposé, art. 32, § 2 de l'ordonnance de 1911.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (975)

Faillie: Burexa S.A., achat et vente en gros et en détail de toutes matières premières, principalement de laine en toute nature, 18, rue de la Confédération, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb der Eingabefrist beim Saefwirth einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (964)
 Concordat pour abandon d'actif

Débitrice: H. Cattini S. A., installations électriques, place de la Clergère 1, à Pully.
 Date de l'octroi du sursis: 3 août 1961.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 3 décembre 1961. Commissaire au sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne.

Délai pour les productions: 1^{er} septembre 1961.

Assemblée des créanciers: mardi 7 novembre 1961, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Monthelon, rez-de-chaussée, entrée est, à Lausanne.
 Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, 3^e étage, à Lausanne, dès le 27 octobre 1961.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (963)

Die Nachlassbehörde des Kreises Chur hat mit Entscheid vom 27. Juli 1961 die der Firma Ravasio & Cic., Inh. A. Fritz, Früchte und Gemüse in gros. Chur, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 13. Oktober 1961, verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist angesetzt worden auf Mittwoch, den 30. August 1961, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Stern, Chur.

Chur, 7. August 1961. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Erni.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal du district, Courtelary* (976)

Il est porté à la connaissance des intéressés que l'audience pour statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Grandjean Adrien,

ex-tenantier de l'Hôtel de l'Erguel, à St-Imier, a été fixée au vendredi 18 août 1961, à 10 heures 30, salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Courtelary, le 10 août 1961.

Le président du Tribunal:
 O. Troehler.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (973)

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 13. Juli 1961 den von der Sommernachtfeestspiele GmbH in Steckborn vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidator: Konrad Füllmann, Friedensrichter in Steckborn) bestätigt.

Weinfelden, den 9. August 1961.

Gerichtskanzlei Steckborn.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (977)

Verhandlung über Nachlassstundung

Mittwoch, den 6. September 1961, 16.30 Uhr, wird im Zivilgerichtsaal, Bäumeleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von der Firma Kahn Max, Handel mit Getreide und Futtermittel, Handelsagentur, Kamenfeldstrasse 28, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäß Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

Basel, 10. August 1961.

Zivilgerichtsschreiberei Basel:
 Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zug *Konkurskreis Zug* (966)

VERFUEGUNG

der Konkursverwaltung im Konkurs der Kredit- und Verwaltungsbank Zug über die Durchführung einer Abschlagsverteilung auf privilegierte Forderungen.

Gemeinschuldnerin: Kredit- und Verwaltungsbank, Zug.

Nachdem der vom 10. bis zum 19. Januar 1961 beim Konkursamt Zug aufgelegte Kollokationsplan bis auf einige wenige Positionen in Rechtskraft erwachsen ist und die liquiden Mittel der Konkursmasse im Laufe der letzten

Monate beträchtlich zugenommen haben, hat die Konkursverwaltung beschlossen, eine erste Abschlagsverteilung von 38% an die privilegierten Sparheftgläubiger im Sinne von Art. 266 SchKG vorzunehmen.

Die flüssigen Mittel der Konkursmasse haben sich seit dem 2. Oktober 1959 (Datum der Konkurseröffnung) wie folgt verändert:

	Fr.	Fr.	
Stand der flüssigen Mittel am 2. Oktober 1959		252 657.92	
Eingänge flüssiger Mittel aus der Verwertung von Aktiven vom 3. Oktober 1959 bis 30. Juni 1961:			
— Grosse Engagements	1 144 364.91		
— Kontokorrent, Darlehen, Abtretungen	732 348.66		
— Liegenschaften, Hypotheken	246 460.40		
— Uebrige Aktiven	40 349.70	2 163 523.67	
Eingegangene Zinsen und diverse Erträge nach Abzug der Gebühren der Konkursverwaltung und der übrigen Liquidationskosten	356 970.82	2 520 494.49	
abzüglich:		2 773 152.41	
Auszahlung von pfandgesicherten Forderungen		379 472.50	
Da die pfandgesicherten Forderungen durch die Pfänder voll gedeckt waren, wurden sie zwecks Einsparung von Zinslasten nach Massgabe ihrer Fälligkeit, bzw. Kündbarkeit zurückgezahlt.			
Stand der flüssigen Mittel am 30. Juni 1961		2 393 679.91	
Vorgesehene Auszahlungen:			
— Forderung der 2. Gläubigerklasse (AHV) 100%	Fr. 4 729.35		
— Forderungen der 3. Gläubigerklasse:			
— Beträge bis Fr. 50.— pro Sparheft (100%) zirka	13 000.—		

In Interesse der Arbeitsökonomie und da angenommen werden darf, dass die privilegierten Sparheftforderungen durch die vorhandenen Aktiven voll gedeckt sind, werden Drittklassforderungen bis höchstens Fr. 50.— pro Sparheft schon bei der bevorstehenden ersten Abschlagsverteilung voll getilgt.

	Fr.
— Uebrige in 3. Klasse privilegierte Sparguthaben total	6 211 614.75
—/. Verrechenbar	20 828.95
	<u>6 190 785.80</u>
hievon 38%	2 352 500.—
+ Aufrundung auf ganze Franken zirka	1 500.—
	<u>2 354 000.—</u>

Total der 1. Auszahlung 2 371 729.35

Vortrag für die 2. Auszahlung inkl. Rückstellungen für prozeßpendente Forderungen gemäss Art. 82, Abs. 2 der Konkursverordnung und Massaverpflichtungen.

Sofern der Stand der flüssigen Mittel vor Erstellung der Verteilungsliste erlaubt, mehr als 38% auszuzahlen, wird die Konkursverwaltung ohne eine neue Verfügung zu publizieren, die erste Auszahlungsquote erhöhen.

Mit der Durchführung der ersten Abschlagsverteilung ist die Zuger Kantonalbank in Zug beauftragt.

Sobald die Vorbereitungsarbeiten zu Ende geführt sind, wird jeder privilegierte Gläubiger oder sein bevollmächtigter Vertreter die Anzeige der Auflegung der provisorischen Verteilungsliste zusammen mit einem ihm betreffenden Auszug aus derselben sowie ein Orientierungsschreiben erhalten. Die Auszahlung der einzelnen Beträgen, die auf ganze Franken aufgerundet werden, wird nach Eintritt der Rechtskraft der provisorischen Verteilungsliste erfolgen.

Die vorstehende Verfügung kann gemäss Art. 36, Abs. 2 des Bankengesetzes inner 10 Tagen seit Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsblatt (12. August 1961) durch Beschwerde beim Kantonsgesetztag angefochten werden.

Zürich, den 10. August 1961. Kredit- und Verwaltungsbank Zug
(in Konkursliquidation)
Die Konkursverwaltung:
Schweizerische Treuhandgesellschaft

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Verkaufscentrale GVZ, Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 145 vom 21. Jani 1961, Seite 1835). Die Unterschrift von Hans Eberhardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Reme Lüscher, von Muhen (Aargau), in Dübendorf, Rechnungsführer des Stiftungsrates.

3. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schaffroth & Späti, Inhaber Max Späti & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1955, Seite 1807). Max Späti, Präsident des Stiftungsrates ist nun auch Bürger von Winterthur.

4. August 1961.

Fürsorgestiftung der Union Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3649). Die Unterschrift von Dr. Johann Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Edouard Moosbrugger, französischer Staatsangehöriger in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Paul Iff, von Auswil (Bern), in Zürich. Geschäftsdomicil: General Guisan-Quai 8, in Zürich 2 (bei der Union Rückversicherungs-Gesellschaft).

7. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Halter & Co, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Mai 1961 eine Stiftung. Sie bezieht die Fürsorge für das Personal der Firma «Halter & Co.», in Zürich, und für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Leistungen im Alter sowie bei Invalidität, Krankheit, Tod und Arbeitslosigkeit und unverdienter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Anna Halter-Ming, von Giswil (Obwalden) und Zürich, in Zürich, Präsidentin des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hermann Wagner, von Sternenberg und Zürich, in Zürich, und Jost Halter, von Giswil (Obwalden) und Zürich, in Uitikon a.A., weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomicil: Herrlibergstrasse 20, in Zürich 9 (bei der Firma Halter & Co.).

7. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Ramotec AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezieht die Fürsorge für das Personal der «Ramotec AG.», in Zürich, sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Krankheit, Unfall, Alter, Invalidität, Tod und unverdienter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Stähli, von Stallikon, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Louis Gigon, von Fontenais, in Biel, und Angela Toscanelli, von Sonvico (Tessin), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bellerivestrasse 45, in Zürich 8 (bei der Ramotec AG.).

7. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Gebr. Mantel AG, in Elgg. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezieht die Sicherung des Personals der Firma «Gebr. Mantel AG.», in Elgg, und der Angehörigen dieses Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit und allgemeiner unverdienter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Robert Mantel-Schlatter, Präsident, und Gustav Mantel-Hunziker, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Elgg. Domizil: Stationsstrasse (bei der «Gebr. Mantel AG.»).

8. August 1961.

Hanny Hinber-Werdmüller-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1957, Seite 1403); Förderung der Wohlfahrt der Angestellten des Zürcher Frauenvereins für alkoholfreie Wirtschaften usw. Die Unterschrift von Dr. Luise Lutstorf geb. Stähli-Mann ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschriften zu zweien: Ruth Böllmann geb. Rordorf nicht mehr als Aktuarin, sondern als Mitglied des Stiftungsrates, Lisa Naef nun als Vizepräsidentin, Elsa Kleiner geb. Kummli nun als Aktuarin und Ruth Karrer nun als Quästorin des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erna Bernhard, von Wiesen (Graubünden), in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau,Bern

2. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Teigwarenfabriken A.-G. Wenger & Hug, in Gümmligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1959, Seite 2923). Die Unterschrift von Rudolf Zahnd ist erloschen. Als neuer Vertreter der Arbeitnehmer wurde in den Stiftungsrat gewählt Paul Bucher, von Marbach (Luzern), in Gümmligen, Gemeinde Muri bei Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Robert Blau, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

1. August 1961.

Personalversicherung der Kali AG., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezieht die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen Zuwendungen auszurichten und dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident und der Vizepräsident des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Werner L. Scherer, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon, Präsident, und Hugo E. Achermann, von Zauggenried, in Bern, Vizepräsident. Domizil der Stiftung: Zeitglockenlaube 6 (bei der Firma «Kali A.G.»).

Bureau Biel

1er août 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la maison Métallique S.A., à Biel (FOSC, du 10 janvier 1918, N° 7, page 83). Par suite de décès, Emile Etienne (président) n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Comme nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux a été nommé Jean Nydegger, de Guggisberg (Berne), à Biel. Le membre du conseil de fondation Albert Nydegger est maintenant président.

1. August 1961.

Arnold Perrot-Fürsorgefonds, in Biel (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1945, Seite 591). Die bisherigen Statuten sind aufgehoben und durch neue Statuten vom 8. Mai 1961 ersetzt worden. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat dieser Änderung am 23. Juni 1961 zugestimmt. Die Stiftung bezieht die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Perrot AG» sowie der «Petricchio & Co. AG», in Biel, durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit.

des Arbeitnehmers selbst sowie bei Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern und der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, im Todesfalle an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern, wenn es dem Stiftungsrat gerechtfertigt erscheint. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

2. August 1961.

Pensionsstiftung der Mido G. Schaeren & Co. AG, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma oder deren Rechtsnachfolgerin durch den Abschluss von Gruppenversicherungen oder Einzelversicherungen für alle jene Arbeitnehmer, welche die durch Reglement vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen. Die Stiftung kann auch Sachwertanlage-Verträge mit Risiko-Lebensversicherung abschliessen, eine betriebsseigene Pensionskasse schaffen oder sich an einer solchen beteiligen oder ähnliche Formen der Fürsorge auf dem Wege der Selbstversicherung entwickeln. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus fünf Mitgliedern, wovon mindestens zwei dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer angehören müssen. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Hugo E. Aeberhardt, von Zauggenried (Bern), in Bern, Präsident; Henri Schaeren, von Guggisberg, in Biel; Walter Schaeren, von Guggisberg, in Biel; Max Buser, von Langenbrück (Basel-Landschaft), in Biel, Sekretär; Henri Widmer, von Le Locle, in Biel. Hugo E. Aeberhardt, Henri Schaeren und Walter Schaeren zeichnen unter sich kollektiv zu zweien oder jeder von ihnen mit Max Buser oder Henri Widmer. Domizil der Stiftung: Bözingenstrasse 9, im Bureau der Stifterfirma.

Bureau Erlach

2. August 1961.

Stiftung „die neue zeit“ für gesunde Freizeitgestaltung, in Gampelen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1961 eine Stiftung. Sie bewirkt die Schaffung und Erhaltung geeigneter Voraussetzungen für eine gesunde Freizeitgestaltung im Sinne der Lebensreform. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm mit Kollektivunterschrift an: Eduard Fankhauser, von Langnau i. E., in Gampelen, und Elsa Fankhauser geb. Waldkirch, von Langnau i. E., in Gampelen. Domizil der Stiftung „die neue zeit“: Gampelen (Bern), Post Thiele (Neuenburg).

Luzern – Lucerne – Lucerna

1. August 1961.

Albert und Ruda Sidler-Petrovic-Stiftung Adligenswil, in Adligenswil. Laut öffentlicher Urkunde vom 13. Juli 1961 haben Albert Sidler und seine Gattin Ruda Sidler geb. Petrovic, von Adligenswil, in Campione d’Italia, unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bewirkt: Unterstützung und Förderung diverser Vereine in Adligenswil und im Kanton Luzern; Förderung des Schul- und Ausbildungswesens von Adligenswil; Förderung des Zusammengehörigkeitsgefühls von sechs alten Korporationsfamilien von Adligenswil; Prämiierung je des besten Abiturienten an der Maturitätsprüfung Oberrealschule Typus C und der Handelschule der Kantonschule Luzern; Stiftung eines Freibetts im Kantonsspital Luzern und Unterstützung zu wohlütigen Zwecken, insbesondere von notleidenden Studenten. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus dem Präsidenten und 2 bis 4 weiteren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident und der Schreiber führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident des Stiftungsrates ist Albert Sidler-Petrovic, von Adligenswil, in Campione d’Italia; Schreiber ist Xaver Feer, von und in Luzern. Adresse: Gemeindekanzlei Adligenswil.

1. August 1961.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Richard Bürgisser, Papeterie & Buchbinderei, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1953, Seite 2187). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Mai 1961 und Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 6. Juli 1961, wurde der Name der Stiftung geändert in: **Wohlfahrtsstiftung der Fa. Walter Frey A.G.** Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Richard Bürgisser ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Frey-Egloff, von Luzern und Rengsdorf, in Luzern.

Freiburg – Fribourg – Friborgo Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee AG, in Schwarzsee, Gemeinde Pfäffikon (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1952, Seite 1587). Alphons Roggo, Präsident, ist zufolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum neuen Mitglied des Stiftungsrates und zum Präsidenten gewählt Ernest Leoni, von Grana, in Dübendorf. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär André Wuilloud, oder mit dem Beisitzer Paul Schrag.

9. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft für Diamantwerkzeuge „Demant“, Düdingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und von besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Verwaltung der Stiftung wird durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern besorgt. Entrichten Arbeitnehmer Beiträge an die Stiftung, so sind sie berechtigt, ihre Vertreter nach Massgabe dieser Beiträge in den Stiftungsrat zu wählen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates und dessen Präsident werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt. Letzterer bezeichnet ebenfalls die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Armand Grandjean, von Le Locle, als Präsident; Margaretha Grandjean geb. Hayoz, von Le Locle, und Roger Petritzat, von Onnens, als Mitglieder, alle in Düdingen. Der Präsident führt Einzelunterschrift, Margaretha Grandjean und Roger Petritzat zeichnen kollektiv unter sich. Domizil: bei der Aktiengesellschaft für Diamantwerkzeuge „Demant“, Düdingen.

Solothurn – Soleure – Soletta Bureau Grenchen-Bettlach

3. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Hofer A.G., in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bewirkt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals der Firma „H. Hofer A.G.“, in Grenchen, durch Ausrichtung finan-

zieller Beiträge im Alter oder bei längerer Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, der durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dem Stiftungsrat gehören an: Franz Hofer, von Wynau (Bern), in Grenchen, als Präsident, und Max Vogt-Hofer, von Aarau, in Grenchen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bielstrasse 69 (im Bureau der Firma „H. Hofer A.G.“).

Bureau Stadt Solothurn

7. August 1961.

Wohlfahrtsfonds Späti & Ziegler, Teigwarenfabrik, in Solothurn (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1412). Auf Antrag des Stiftungsrates hat die obere Aufsichtsbehörde, der Regierungsrat des Kantons Solothurn, durch Beschluss vom 11. Juli 1961 die Auflösung der Stiftung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Bureau Thierstein

4. August 1961.

Josef Dreier-Stiftung, in Kleinlützel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft hat der Stiftungsrat durch öffentliche Urkunde vom 9. März 1961 das Stiftungsstatut teilweise abgeändert. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 7. Juli 1961 die Änderungen genehmigt. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dabei nicht berührt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. August 1961.

Wohlfahrtskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Gehrider Wirz, in Basel (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1945, Seite 1903). Die Unterschrift des verstorbenen Paul Wirz-Aischwanden ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Walter Wirz-Wunderle, von Basel, in Binningen.

7. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Wassermann A.G. Graph. Anstalt, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für das bei der Stifterfirma in einem festen Dienstverhältnis stehende Betriebs- und Bureaupersonal sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Heinrich Wassermann, von Basel, in Riehen, als Präsident; Dr. Carlo Müller-Wassermann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Wolfgang Wassermann, von und in Basel, als Vertreter des Arbeitgebers; Kurt Hugo Heinis, von und in Basel, und René Egloff, von Höglstein, in Basel, als Vertreter der Arbeitnehmer. Die Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen nicht unter sich. Domizil: Hardstrasse 43.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

2. August 1961.

Pensionskasse für die Angestellten der Vereinigten Schweizerischen Rheinsalinen, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1960, Seite 1395). Die Unterschrift von Ludwig Müsli ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Karl Rebmann, von Pratteln, in Muttenz, gewählt. Er führt die Unterschrift kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

2. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Berger A.G., Augst, in Augst (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Das Geschäftsiokal befindet sich nun infolge behördlicher Neu- und Umnummierung an der Hauptstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

4. August 1961.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Moser-Glaser & Co. A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1951, Seite 616). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Ernst Moser-Armbruster ist erloschen. Den neuen Mitgliedern des Stiftungsrates Ernst Moser-Salathe, von Röthenbach (Bern), in Binningen, Präsident, und Dr. jur. Lothar Moos, von Basel und Augst (Basel-Landschaft), in Basel, Protokollführer, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Ernst Zwygart, bisher Protokoll- und Rechnungsführer, ist jetzt Rechnungsführer.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

2. August 1961.

Angestellten-Pensionskasse der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft in Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftung (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1949, Seite 1764). Oscar Richter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Stiftungsmitglieder Franz Bührer, von Herblingen, in Schaffhausen, und Albert Moser, von und in Neuhausen am Rheinfall.

Appenzell I-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

2. August 1961.

Personalfürsorge der Firma Josef Hech AG in Appenzell, in Appenzell (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2291). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Juli 1961, ermächtigt durch Entscheid der Standeskommission vom 17. März 1961, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

5. August 1961.

Personalfürsorgestiftung Egger & Co., Pneuhaus, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. August 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Egger, Präsident, May Egger-Schmuki, beide von und in St. Gallen, und Heinz Stark, von Appenzell, in St. Gallen. Sie zeichnen zu zweien, Geschäftsdmizil: bei der Stifterfirma, Wassergasse 1.

5. August 1961.

Fürsorgestiftung der Firma Walter Schrank & Co. AG., in St. Gallen (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1961, Seite 644). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fredy Schrank, von und in St. Gallen. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jos. Rizzi, Cazis, in Cazis (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 160). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1961 wurde der Name der Stiftung geändert in: Personalfürsorgestiftung der Firma J. Rizzi AG, Cazis und die Stiftungsurkunde entsprechend geändert.

4. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Donatseh Söhne, Eisen- und Metallbau, Malans GR, in Malans (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1958, Seite 2045). Mit Genehmigung des Kleinen Rates vom 15. Mai 1961 wurde der Sitz der Stiftung von Malans nach Landquart, Gemeinde Igis, verlegt und der Name der Stiftung geändert in: Personalfürsorgestiftung der Firma J. Donatseh Söhne AG, Eisen- und Apparatebau.

Tessin — Tessin — Ticino
Distretto di Mendrisio

2 agosto 1961.

Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Botta, in Salorno (FUSC. del 19 settembre 1959, № 218, pagina 2592). Con atto pubblico del 14 luglio 1961, la fondazione ha modificato la propria denominazione in Fondo di Previdenza per il Personale della Società Anonima Botta e della Tropical Botta S.A. L'autorità di vigilanza ha approvato la modifica dello statuto. Il fondo di previdenza comprende ora i dipendenti della «Società Anonima Botta» e della «Tropical Botta S.A.», in Salorno. Il consiglio direttivo è attualmente composto come segue: Vittorino Botta fu Grazioso, da Genestrerio, in Salorno, presidente (confermato); Maria Ruchi nata Pusterla, da Homberg (Berna), in Rancate, segretaria-cassiera; Cesare Bernasconi fu Marzo, da Mendrisio, in Salorno; Osvaldo Ponti fu Onorino, da ed in Salorno (confermato); Nicola Frizzi fu Nicolao, da San Vittore, in Lugano, membri. Giuseppe Sidler, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è quindi estinta. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

2 août 1961.

Fondation, Ecole supérieure de viticulture et d'oenologie, à Lausanne (FOSC. du 12 novembre 1960, page 3236). Carlo Castagnola n'est plus président du conseil de fondation; sa signature est radiée. Emile Cordey, de Savigny, à Morges, est président du conseil de fondation avec signature collective à deux.

2 aout 1961.

Fonds de prévoyance de la C.I.E.L., à Lausanne (FOSC. du 10 juillet 1954, page 1795). Gilbert Urweider, membre du conseil, est domicilié à Pully.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

4 aout 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Garages Apollo et de l'Evoile S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 15 juillet 1961, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Garages Apollo et de l'Evoile S.A.», à Neuchâtel, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, dont deux sont désignés par l'administration de la maison fondatrice et un par les destinataires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Henri Vuilleumier, président, de La Sagne et Tramelan, à Neuchâtel; Henri Favre, d'origine française, à Neuchâtel, et d'Ernest Luginbühl, secrétaire, de Rubigen (Berne), à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Faubourg du Lac 19 (en les bureaux de «Garages Apollo et de l'Evoile S.A.»).

4 aout 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Tout pour l'Auto S. à r. l., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 15 juillet 1961, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison «Tout pour l'Auto S. à r. l.», à Neuchâtel, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accidents et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, dont deux sont désignés par l'associé-gérant de la maison fondatrice et un par les destinataires. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Henri Vuilleumier, président, de la Sagne et Tramelan, à Neuchâtel; Claire Vuilleumier née Egger, épouse séparée de biens de Henri, de La Sagne et Tramelan, à Neuchâtel, et d'Emile Buhler, secrétaire, de Saint-Gall, à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Evoile 8a (en les bureaux de «Tout Pour l'Auto S. à r. l.»).

Genf — Genève — Ginevra

2 aout 1961.

Fonds de prévoyance du personnel de Ciné-Spectacles S.A., à Genève (FOSC. du 18 octobre 1952, page 2561). Nouveau domicile: 4, rue de Rive (bureaux de Ciné-Spectacles S.A.).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Extension du champ d'application

de la convention collective de travail et de la convention d'assurance-maladie de la branche machines à ferre et de bureau dans le canton de Vaud

Par deux arrêtés du 23 mai 1961, approuvés par le Conseil fédéral le 3 juillet, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application des conventions collectives précitées.

Les deux arrêtés susmentionnés ont été publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 18 juillet 1961. (AA. 170)

Lausanne, le 7 aout 1961.

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1^{er} service.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 186652.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 16 Uhr.
Salisbury Blending Company, 66/67 Piazza Chambers, London W.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.

Lord Salisbury

Nr. 186653.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 16 Uhr.
Salisbury Blending Company, 66/67 Piazza Chambers, London W.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.



Nr. 186654.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 16 Uhr.
Metropolitan Seotch Whisky Blenders, 66/67 Piazza Chambers, London W.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.

HIGHLAND STAR

Nr. 186655.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 15 Uhr.
Ahag, Atlanta Handels-Aktiengesellschaft, Unionsplatz (Oberer Graben 3), St. Gallen. — Handelsmarke.

Geschlachtetes Geflügel.

"NUR DAS"

Nr. 186656.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1961, 15 Uhr.
American Home Products Corporation, 22 East 40th Street, New York 16 (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschestärke.

LUKISOL

Nr. 186657.

Date de dépôt: 22 juin 1961, 18 h.

Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

CARAVELLE

Nr. 186658.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1961, 17 Uhr.
Carding Specialists Co. Limited, Pellon Lane Works, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Maschinen und deren Bestandteile.

CROSROL

Spanien**Teilweise Liberalisierung der Einfuhr**

Spanien wird die Einfuhr weiterer Waren liberalisieren. Dafür gilt der 1. September 1961, mit Ausnahme der Tarifnummern 53.01, = 53.03 A, = 53.04 und 53.05, die erst ab 1. Januar 1962 liberalisiert werden. Sofern die Gruppen aus der entsprechenden 5. Liste für den schweizerischen Export von Interesse sein können, folgen sie nachstehend. Die bei einzelnen Tarifnummern angebrachten Zeichen bedeuten:

- = Waren von bereits früher zum Teil liberalisierten Positionen.
- «Ex» von der bezüglichen Position sind nur die bezeichneten Waren liberalisiert.

Espagne**Liberation partielle des importations**

L'Espagne libérera l'importation de nouvelles marchandises. Cette mesure entrera en vigueur le 1^{er} septembre 1961, à l'exception des numéros tarifaires 53.01, = 53.03 A, = 53.04 et 53.05, qui ne seront libérés qu'à partir du 1^{er} janvier 1962. En tant que la 5^e liste en question intéressera l'industrie d'exportation suisse, nous mentionnons ci-après les produits y relatifs. Les signes ajoutés à certaines positions tarifaires signifient:

- = Marchandises d'une position en partie libérée antérieurement.
- «Ex» Sont seules libérées dans cette position les marchandises désignées.

Partida arancelaria	Mercancia
Ex 15.08	Aceites animales o vegetales, cocidos, oxidados, deshidratados, sulfurados, soplados, polimerizados o modificados por otros procedimientos: A. De llnaza cocidos. B. Los demás, cuya primera materia esté liberada. Degrás.
15.09	Acidos grasos industriales y aceites ácidos procedentes del refinado.
15.10 A	Glicerina, incluidas las aguas y lejas glicerinas.
15.11	Espuma de ballena y de otros cetáceos (espermaceti), en bruto, prensada o refinada, incluso coloreada artificialmente.
= 15.14	Ceras vegetales, incluso coloradas artificialmente.
15.16	Harina de carne.
Ex 23.01 A	Minerales metalúrgicos, incluso Enriquecidos; piritas de hierro tostadas (cenizas de piritas): A. Minerales de hierro: 1. Centizas de piritas. 2. Los demás. F. Minerales de cinc.
26.01	Benzoles, toluenos y xiloles. Naftaleno crudo, incluso prensado. Óxidos de titanio.
28.05	Hidrazina y hidroxilamina y sus sales inorgánicas.
28.28 A	Hidrosulfitos, incluidos los hidrosulfitos estabilizados por materias orgánicas; sulfoxilatos.
28.36	Sales y otros compuestos inorgánicos y orgánicos de torio, de uranio y de metales de las tierras raras (incluidos los de iritio y de escandio), incluso mezclados entre sí.
28.52	Fenol.
29.06 A-1	Acido fórmico.
29.14 A	Hidrazidas de los ácidos isonicotínico y cianacético.
29.29 A	Sulfamidas cloradas (cloraminas) y sus sales; paraaminobencenosulfamida y sus sales; paraaminobencenosulfoguanidina; paraaminobencenosulfamidotazol y sus derivados (ftalil, succinil, formil).
29.36 A	Productos curantes sintéticos puros.
Ex 32.03 A	Pigmentos a base de bixóido de titanio.
Ex 32.07	Opacificantes y colores preparados, composiciones vitrificables, lustres líquidos y preparaciones similares, para las industrias de cerámica, esmalte o vidrio; engobes; frita de vidrio y otros vidrios en forma de polvo, gránulos, laminillas o copos.
32.08	Mástiques y plastes, incluidos inástiques y cementos de resina.
32.12	Masas positivas, metálicas y metaloidicas, para la fabricación de acumuladores; compuestos absorbentes para vacío en válvulas y tubos eléctricos; mezclas no aglomeradas de carburos metálicos, escayolas, compuestos a base de escayola para uso dental; preparados endónicos.
Ex 38.19 E	Materias trenzables tejidas o paralellizadas, en formas planas, incluso las esterillas de China, las esteras toscas y los cañizos; fundas de paña para hotellas.
46.02	Artículos de cestería obtenidos directamente en su forma definitiva o confeccionados con artículos de las partidas 46.01 y 46.02; manufaturas de lata.
46.03	Lanas sin cardar ni peinar.
53.01	Desperdicios de lana y de pelos finos, con exclusión de las hilachas.
= 53.03 A	Hilachas de lana y de pelos (finos u ordinarios).
- 53.04	Lanas y pelos (finos u ordinarios) cardados o peinados.
53.05	Lana de escoria, de roca y otras lanas minerales similares; vermiculita dilatada, arcilla dilatada y productos minerales similares dilatados; mezclas y manufaturas de materias minerales para usos caloríficos o acústicos, con exclusión de las comprendidas en las partidas 68.12 y 68.13 y en el capítulo 69.
= 68.16	Manufacturas de piedra o de otras materias minerales (incluidas las manufaturas de turba) no expresadas ni comprendidas en otras partidas.
69.09 A	Aparatos y artículos de laboratorio y de usos técnicos, de porcelana, de gres o de otras materias cerámicas.
70.01	Cascos y demás desperdicios y desechos de vidrio; vidrio en masa (excepto el vidrio óptico).
70.02	Vidrio llamado «esmalte» en masas, barras, varillas o tubos.
70.03	Vidrio en barras, varillas, bolas o tubos, sin labrar (excepto el vidrio óptico).
70.04	Vidrio colado o laminado, sin labrar (incluidos el vidrio armado o el plaqüet de vidrio obtenidos en el curso de la fabricación), en placas o en hojas de forma cuadrada o rectangular.
70.05	Vidrio estirado o soplado (vidrio de ventanas), sin labrar (Incluido el plaqüet de vidrio obtenido en el curso de la fabricación) en hojas de forma cuadrada o rectangular.
70.06	Vidrio colado o laminado y «vidrio de ventanas» (Incluido armados y el plaqüet de vidrio, obtenidos en el curso de la fabricación), simplemente desbastados o pulidos por una o las dos caras, en placas o en hojas de forma cuadrada o rectangular.

Partida arancelaria	Mercancia
70.07	Vidrio colado o laminado y «vidrio de ventanas» (estén o no desbastados o pulidos), cortados en forma distinta de la cuadrada o rectangular o bien curvados o trabajados de otra forma (biselados, grabados, etc.); vidrieras aislantes de paredes múltiples; vidrieras artísticas.
70.08	Lunas o vidrios de seguridad, incluso labrados que consistan en vidrio templado o formado por dos o más hojas contrapuestas.
70.09	Espesos de vidrio con marco o sin él, incluidos los espesos retrovisores.
= 70.11	Ampollas y envolturas tubulares de vidrio, abiertas, no terminadas, sin guarniciones, para lámparas, tubos, válvulas eléctricas y similares.
70.12	Ampollas de vidrio para ternos y otros recipientes aislantes, estén o no terminadas.
70.14	Artículos de vidrio para el alumbrado y señalización y elementos ópticos de vidrio que no estén trabajados ópticamente ni sean de vidrio óptico.
70.15	Crístales para relojes, para gafas corrientes (con exclusión del vidrio apto para lentes correctivas) y análogos, abombados, curvados y de formas similares, incluso las bolas huecas y los segmentos.
70.16	Adoquines, ladrillos, baldosas, tejas y demás artículos de vidrio colado o moldeado, incluso armado, para la construcción; vidrio llamado multicelular o espuma de vidrio, en bloques, paneles, placas y conchas.
70.17	Objetos de vidrio para laboratorio, higiene y farmacia, estén o no graduados o calibrados; ampollas para sueros y artículos similares.
70.18	Vidrio óptico y elementos de vidrio óptico sin trabajar ópticamente; esbozos de lentes para anteojería médica, de vidrio no óptico y sin trabajar ópticamente.
70.19 A	Imitaciones: 1. De perlas finas. 2. De piedras preciosas y semipreciosas (piedras similes).
= 70.20	Lana de vidrio, fibras de vidrio y manufacturas de estas materias.
73.14	Alambres de hierro o de acero, desnudos o revestidos, con exclusión de los alambres aislados utilizados como conductores eléctricos.
73.15	Aceros aleados y acero fino al carbono, en las formas indicadas en las partidas 73.06 a 73.14, inclusive.
73.17	Tubos de fundición.
73.18	Tubos (incluidos sus desbastes) de hierro o de acero, con exclusión de los artículos de la partida 73.19: A. De acero especial con o sin aleación. B. De hierro o de acero no especial: 1. Obtenidos directamente sin soldadura (por moldeo, laminado, estirado, etc.).
73.20	Accesorios de tubería, de fundición, hierro o acero (empalmes, codos, juntas, manguiños, bridas, etc.).
Ex 87.01	Tractores, incluidos los tractores toros: A. Tractores de ruedas, con cilindrada: 1. Hasta 4.000 c.c. inclusive. 2. Superior a 4.000 c.c.
90.06	Instrumentos de astronomía y cosmografía, tales como telescopios, anteojos astronómicos meridianas, ecuatoriales, etc., y sus armazones, con exclusión de los aparatos de radioastronomía.
90.11	Microscopios y difractógrafos electrónicos y protónicos.
90.15	Balanizas sensibles a pesos iguales e inferiores a 5 eg. con o sin pesas.
90.17	Instrumentos y aparatos de medicina, cirugía, odontología y veterinaria, incluidos los aparatos electromédicos y los de oftalmología.
90.20	Aparatos de rayos X, incluso de radiofotografía, y aparatos que utilicen las radiaciones de sustancias radioactivas, incluidas las lámparas generadoras de rayos X, los generadores de tensión, los pupitres de mando, las pantallas, las mesas, sillones y soportes similares para examen o tratamiento.
= 90.28	B. Aparatos que utilizan las radiaciones de sustancias radioactivas (de gammaterapia, curiaterapia, etc.). C. Lámparas generadoras de rayos X. D. Pantallas radioscópicas. E. Otras partes y piezas sueltas, excepto las correspondientes a la subpartida A.
90.29	Instrumentos y aparatos eléctricos o electrónicos de medida, verificación, control, regulación o análisis.
Ex	Partes, piezas sueltas y accesorios reconocibles como exclusiva o principalmente concebidos para los instrumentos o aparatos de las partidas 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 y 90.28, susceptibles de ser utilizados en uno solo o en varios de los instrumentos o aparatos de este grupo de partidas: A. Piezas de recambio destinadas a los instrumentos para la detección de las radiaciones consideradas en la partida 90.28 B. B. Los demás, excepto las partes y piezas correspondientes a las partidas no liberadas.
97.06	Artículos y artefactos para juegos al aire libre, ginnasia, atletismo y demás deportes con exclusión de los artículos de la partida 97.04. B. Balones y pelotas para deportes. C. Raquetas de tenis y similares, cestas y palas para frontón, prensas y marcos para raquetas. D. Palos de golf. E. Palos de hockey, picas de alpinista, bastones para esquiar y similares. F. Esquís y sus accesorios de todas clases; trineos especiales para deporte (toboganes y shobsleighs), raquetas para nieve y patines para hielo. G. Material para deportes náuticos.

187. 12. 8. 61.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 343 vom 10. August 1961 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.448	Bulgarien	63.448
14.32 1/2	Griechenland	14.47
0.5830	Jugoslawien	0.5830
0.7288	Touristenkurs	0.7288
107.66 1/2	Polen Warenverkehr	108.20 1/4
17.94 1/2	Übrige Zahlungen	18.03 1/2
71.932	Rumänien	71.932
60.55	Tschechoslowakei	60.92
0.4834	Türkei	0.4859
36.969	Ungarn	37.523

* Letztbekannter Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen.

187. 12. 8. 61.

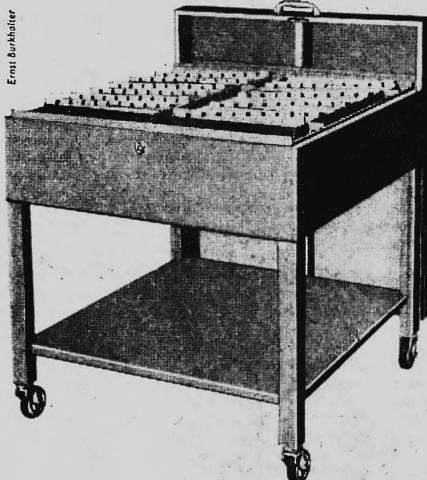
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique. Berne.

Ent. Butschler

BJ organisation

Ein fahrbare Karteigerät bringt bis 4000 Karten an jeden gewünschten Arbeitsplatz. Lieferbar für alle gebräuchlichen Karten- und Kontenformate. Ein oder zwei Bahnen, sofort ab Lager lieferbar.



Butscher + Jost AG
Betriebeinrichtungen
Organisationsmittel
Büromaschinen

Basel, Steinenvorstadt 59
Birsstr. 58, 0 061 41 99 77
Zürich, Bahnhofstrasse 74
0 051 23 25 77

Die Stellenrubrik erscheint jeden Mittwoch.

Diese Rechenmaschine

für alle Operationen
ist sogar schneller und viel-
seitiger als elektrische
Rechenapparate



und kostet nur
Fr. 777.-
oder 12 × 74.- Miete Fr. 37.- p.M.



BESTELLSCHEIN

An René Faigle AG., Schulstr. 37, Zürich 50.

Ich/Wir bestelle(n) Stück beschriebener Rechenma-
schine(n) zu Fr. 777.-/Rete Fr. 74.-/Miete Fr. 37.- per
Monat.

Invert 8 Tegen wird der entsprechende Beitrag bezahlt oder
die Maschine(n) in einwandfreiem Zustand, als zerbrech-
lich deklariert, retourniert. (Nichtgewünschtes streichen).

Name:

Strasse

Ort

Unterschrift

Noch nie wurde eine
wirkliche Rechenmaschine
so vorteilhaft angeboten

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
AKTIENGESELLSCHAFT
Schulstr. 37 • Tel. (051) 48.24.28

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Ltg., Basel

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. August 1961, 11 Uhr, im Sitzungssaal der Basler Handelskammer,
St. Albangraben 8, Basel.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Berichtes der Liquidatoren.
2. Vorlage der Erfolgsrechnung pro 1960 und für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Juli 1961.
3. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1960 und der Schluss-Bilanz per 31. Juli 1961.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Liquidatoren.
5. Diverses.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre ihre Aktien bis spätestens Montag, den 21. August 1961, bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel, oder bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zu hinterlegen.

Der Bericht der Liquidatoren, die Erfolgsrechnung pro 1960 und für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Juli 1961, die Bilanz per 31. Dezember 1960, sowie die Schlussbilanz per 31. Juli 1961 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag, den 14. August 1961, am Sitz der Gesellschaft, Lange Gasse 43, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 10. August 1961.

Die Liquidatoren.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 95558 A
an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Laufend sehr günstig abzugeben

Garderobeschränke

sowie

Schreibtische

Eiche, Blatt 150×70 em, mit Zentral-
verschluss und Doppelschublade.
Beste Qualitätsausführung. Verlan-
gen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft
für Grossmöbelnungen

Mobilia AG, Olten

Telephon (062) 5 56 41

Neuwertige

Schreibmaschinen

1 Hermes Ambassador,
vollelektrisch, Fr. 1400.-
1 Hermes Ambassador,
Hand, Fr. 775.-

Anfragen unter Chiffre OFA 4253 Zz
an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.



Insetate im SHAB.
haben stets Erfolg!



Selbst bald 50 Jahren
erstellen wir
Darlehen
mit voller Diskretion
Keine Nachfrage
beim Arbeitgeber
oder bei Ver-
wendern. Antwort
in neutralem
Ruvert.
Bank Prokredit
Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Etude de M^e Pierre Schluèp, notaire, à St-Imier

Inventaire public

Sommation de produire

Par ordonnance du 10 août 1961, M. le préfet du district de Courteilay a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de

Mme Ida Dänzer-Jaussi

en son vivant restauratrice à St-Imier où elle est décédée le 18 juillet 1961.

Cette autorité a simultanément désigné M. André Jung, fondé de pouvoir, à St-Imier, en qualité d'administrateur de la succession et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du CCS, les créanciers y compris ceux en vertu de cautionnement et débiteurs de la défunte sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes avec pièces à l'appui à la préfecture du district de Courteilay, dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 11 septembre 1961 inclusivement sous peine des suites légales du défaut (art. 580 CCS).

St-Imier, le 10 août 1961.

Pur commission:
P. Schluèp, notaire.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 8. Juli 1961 verstorbenen

Karl Grossmann

Fabrikant, Wollerau, ist vom Bezirksgerichtspräsidium Höfe die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und die Schuldner des Erbherrers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. September 1961 beim Notar in Höfe schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen werden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und Gläubiger im Besitz von Faustpfändern, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Alle Personen, die Sachen des Verstorbenen besitzen (einschließlich offene oder geschlossene Depots), haben diese der Unterzeichneten Stelle innerst der gleichen Frist schriftlich zu melden.

Wollerau, 10. August 1961.

Notar in Höfe.